

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 183

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 8.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Chinas Aussenhandel im Jahre 1900 (Schluss).

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.**

**Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**

- Vaud. Aubonne, 12 avril. N<sup>o</sup> 10. Gachet, Coutaut: *Chef de la maison. Tissus, confection.*  
Grandson, 9 avril. N<sup>o</sup> 419. Gosset & Henrioud: *Froidevaux, E. Tissus, confection.*  
Lausanne, 4 avril. N<sup>o</sup> 210. A la place de Güntzburger, J., et Tanniger, Fr.: *Portial, J. Tissus, etc.*  
13 avril. N<sup>o</sup> 352. Ajouter: *Bornand, G. Tissus, etc.*  
16 avril. N<sup>o</sup> 427. Pascal, père & fils, Salon: *Siegenthaler, Th. Huiles, comestibles.*  
18 avril. N<sup>o</sup> 429. Nordmann, A.: *Nordmann, Henri; Nordmann, Max. Tissus.*  
Nyon, 3 avril. N<sup>o</sup> 64. Clément, Edouard, La Cure: *Bowier, H.; Vaudelle, J.; Vaudelle, M.-L. Confection, etc.*  
Payerne, 18 avril. N<sup>o</sup> 52. Ischy, Louis: *Chef de la maison; Jan, Benj. Coutellerie, machines à coudre.*  
Rolle, 24 avril. N<sup>o</sup> 38. Hirsch, J.-A.: *Chef de la maison; Frey, Kon. Tissus, confection.*  
2 mai. N<sup>o</sup> 2. Bodenheimer, E., remplace Sweyer, B. *Tissus.*  
6 mai. N<sup>o</sup> 4. Hirschi, P.-A., à la place de Jaquet, V<sup>e</sup>. *Tissus, confection.*  
Vevey, 9 avril. N<sup>o</sup> \* 489. Dupont & Malgat, Paris: *Lefèvre, Arm. Vêtements.*  
23 avril. N<sup>o</sup> 121. Ajouter: *Jacquerod, E. Denrées coloniales.*

\* Valable jusqu'au 30 juin 1901.

### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

**CAISSE PATERNELLE, Lebensversicherungs-Gesellschaft in Paris.**

Unter Aufhebung der bisherigen werden folgende Rechtsdomizile verzeigt:  
Kanton Schaffhausen: Bei Herrn Hch. Rubli, jr., Hauptagent, in Schaffhausen.  
Kanton St. Gallen: Bei Herrn A. P.ENZLER, Hauptagent, in St. Gallen (Lachen-Vonwil).  
Kanton Tessin: Bei Herrn Luigi Turri, Generalagent, in Melide.  
Zürich, den 15. Mai 1901.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
C. Helbling.

(D. 50)

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1901. 17. Mai. Inhaber der Firma M. Kügele-Dangel, Bureau „Argus“ in Zürich I ist Matthäus Kügele-Dangel, von Oepfingen (Württemberg), in Zürich III. Information und Inkasso. Kanzleistrasse 17.  
17. Mai. Die Firma K. Bumbacher in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 186 vom 22. Mai 1900, pag. 747) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes und Geschäftslokal: Betrieb des Café-Restaurant „Storchenegg“, Münsterhof 17.  
17. Mai. Die Firma J. Blatter in Kempten-Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 22 vom 25. Januar 1898, pag. 89) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.  
17. Mai. Die Firma J. Hallauer in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883, pag. 510) hat ihr Geschäftslokal nunmehr Poststrasse 386, z. «Post». Der Inhaber ist Bürger von Oerlikon.  
17. Mai. Die Firma A. M. Maier-Kaiser in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 206 vom 21. Juni 1899, pag. 831) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nunmehr in Stegen-Wetzikon, woselbst die Inhaberin der Firma ebenfalls wohnt.  
17. Mai. Die Firma H. Hürlimann in Wald (S. H. A. B. Nr. 104 vom 28. April 1892, pag. 413) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
17. Mai. Die Firma Frau Lina Krauer-Lier (in Wald (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883, pag. 510) ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.  
17. Mai. Die Firma Frau A. Stadlin in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1898, pag. 22) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Mai. Inhaber der Firma G. Bovet, Nachf. von A. Stadlin, in Zürich I ist Georges Bovet, von Fleurier (Neuenburg), in Zürich II, vom 1. Oktober 1901 hinweg in Zürich I Cigarren- und Tabakgeschäft. Schützengasse 14.

17. Mai. Inhaber der Firma Joh. Jenny, Baum<sup>st</sup>, in Albisrieden, ist Johann Jenny, von Schwändi (Glarus), in Albisrieden. Baugeschäft. Pündtstrasse.

18. Mai. Inhaber der Firma Jul. Brunner in Wald ist Julius Brunner, von Hinweil, in Wald. Schuhmacher-Fournituren und Schäfte, sowie Baumwolltücher. An der Bahnhofstrasse.

18. Mai. Die Firma Frau E. Brunner in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 24 vom 22. Januar 1900, pag. 97) verzeigt als Domizil, Wohnort der Inhaberin und Geschäftslokal: Zürich V, Minervastrasse 27.

18. Mai. Die Firma F. Michel & Söhne in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 307 vom 16. Dezember 1895, pag. 1283), Gesellschafter: Ferdinand Michel, Vater, und Ferdinand und Oskar Michel, Söhne, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Gesellschafter erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

18. Mai. Die Firma A. Stutz in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 15 vom 15. Januar 1901, pag. 57) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. Mai. Firma Adolf Grieder & Cie, Seidenstoff-Fabrik Union in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 299 vom 30. Oktober 1896, pag. 1229). Der Kommanditist Gottlieb Christen-Widmer in Zürich I erhöht seine Kommanditeinlage auf Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken). Als weiterer Kommanditist tritt in die Gesellschaft mit 20. Mai 1901 ein: Emil Obschlagler, von Zürich, in Zürich II, welchem ebenfalls Einzel-Prokura erteilt ist mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000).

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Biel.*

1901. 18. Mai. Inhaber der Firma Gindraux-Rochat in Biel ist August Gindraux allié Rochat, von Bayards (Neuenburg), wohnhaft in Biel. Natur des Geschäftes: Fournitures de modes en gros. Geschäftslokal: Centralstrasse 5.

*Bureau de Porrentruy.*

17. mai. La société en nom collectif Spinedi & Frasnetti, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 31 août 1899, n<sup>o</sup> 278, page 119), est dissoute: Fritz-Ls. Benoit, de Romont, à Porrentruy, en est nommé liquidateur et opérera la liquidation sous la raison Spinedi et Frasnetti en liq<sup>on</sup>.

17. mai. Le chef de la maison Joseph Maillat, à Courtedoux, est Joseph Maillat, de et à Courtedoux. Genre de commerce: Commerce de vins en gros.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Stadt Solothurn.*

1901. 17. Mai. Die Firma Apotheke z. St. Urs und Laboratorium für mikroskopische und chemische Untersuchungen Hermann Pfau in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 227 vom 17. Oktober 1894, pag. 934) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

17. Mai. Hermann Pfau, Joh. Jakobs Sohn, von Schaffhausen, Apotheker in Solothurn, und Peter Paul Gloess, Josefs Sohn, Apotheker, von Mülhausen i. E., wohnhaft in Solothurn, haben unter der Firma Apotheke zum St. Urs, Pfau und Gloess, Apotheker, in Solothurn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Apotheke, Medizinalgeschäft, Droguerie, Laboratorium für chemische und mikroskopische Untersuchungen, photographische Bedarfsartikel. Geschäftslokal: Gurzelgasse Nr. 17a.

17. Mai. Hermann Pfau, Johann Jakobs Sohn, von Schaffhausen, Apotheker in Solothurn, und Peter Paul Gloess, Josefs Sohn, Apotheker, von Mülhausen i. E., wohnhaft in Solothurn, haben unter der Firma Gloess & Pfau in Solothurn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Fabrikation, Import und Export chemischer und pharmaceutischer Produkte und Specialitäten. Geschäftslokal: Gurzelgasse Nr. 17a.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1901. 18. Mai. Die Firma H. Hinlein in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 15. Januar 1883, pag. 23) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

18. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma J. Bisel & Cie in Basel (S. H. A. B. Nr. 177 vom 26. Juni 1896, pag. 735) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Bisel».

18. Mai. Inhaber der Firma J. Bisel in Basel ist Franz Joseph Bisel-Ketterlin, von L'Isle-sur le Doubs (Frankreich), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Bisel & Cie». Natur des Geschäftes: Pneumatisches Entleerungsgeschäft mit Dampftrieb. Geschäftslokal: Hünigerstrasse 81.

18. Mai. Die Firma J. B. Wertz in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 23. September 1898, pag. 1114) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1901. 18. Mai. Inhaber der Firma F. Blanck, z. Post, in Schaffhausen, ist Franz Blanck, von Epinal (Frankreich), in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb und Restauration. Geschäftslokal: Herrenacker, Hotel z. Post.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1901. 17. Mai. Die Firma Gregor Beck in Thusis (S. H. A. B. 1896, pag. 532) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
Bezirk Baden.

1901. 18. Mai. Inhaber der Firma **M. Spörri** in Baden ist Marie Spörri, von Wettingen, in Baden. Natur des Geschäftes: Schuhhandlung. Geschäftslokal: Mittlere Gasse Nr. 139.

Bezirk Bremgarten.

17. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Lunkhofen** in Ober-Lunkhofen (S. H. A. B. 1897, pag. 485) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Franz Füglistaller, Friedensrichter, von und in Unter-Lunkhofen; Vicepräsident ist Josef Karpf, Gerichtspräsident, von und in Ober-Lunkhofen; Aktuar ist Josef Huber, Gemeindefschreiber, von und in Arni; Beisitzer sind: Franz Stutz, Gemeindeammann, von und in Arni, und Ignaz Karpf, von und in Ober-Lunkhofen. Präsident oder Vicepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

17. Mai. Unter der Firma **Wassergesellschaft Anglikon** besteht, mit Sitz in Anglikon, eine Genossenschaft, welche unter Ausschluss direkten Geschäftsgewinns den Zweck verfolgt, die Gemeinde Anglikon mit Wasser zu versehen. Die Statuten sind am 3. Mai 1901 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft ist jeder Wasserabonnent. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterzeichnung der Statuten, durch Erbschaft und durch Erwerb eines wasserberechtigten Hauses. Die Mitglieder sind verpflichtet, den laut Reglement festgesetzten Wasserzins zu bezahlen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt nach erfolgter Bezahlung des entsprechenden Anteils an der Genossenschaftsschuld, durch Verkauf eines wasserberechtigten Hauses und durch Tod. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die einzelnen Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschafts-(General-) Versammlung und der Vorstand. Derselbe besteht aus drei Mitgliedern (Präsident, Vicepräsident und Aktuar), welche die Genossenschaft nach aussen vertreten und namens derselben je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Präsident ist A. Konrad, Lehrer, von Anglikon; Vicepräsident ist J. Schärer, Vater, von Biberstein; Aktuar ist Emil Vock, Friedensrichterstatthalter, von Anglikon, alle in Anglikon.

**Tessin — Tessin — Ticino**

Ufficio di Locarno.

1901. 10 maggio. Colla ragione sociale di **Società del Teatro**, con sede in Locarno, si è costituita una società anonima per azioni, che ha per iscopo l'erezione di un edificio con sala da teatro da destinarsi a spettacoli teatrali in genere. Lo statuto della suddetta società porta la data del 28 aprile 1901. La durata della società è stata fissata a 50 (cinquanta) anni. Il capitale sociale è di franchi ottantamila (fr. 80,000), diviso in 32 azioni nominative da franchi duemilacinquecento (fr. 2500) cadauna. Le comunicazioni sociali si fanno al mezzo di pubblicazioni su due fogli locali (art. 9 degli statuti) cioè «Popolo e Libertà» ed «il Dovere», oppure con lettera raccomandata ai singoli azionisti (art. 25). La società è rappresentata di fronte ai terzi dal presidente e dal vice-presidente e da un membro del consiglio di amministrazione a ciò delegato e firmano individualmente per la società. L'attuale presidente è Francesco Balli, sindaco di Locarno, il vice-presidente l'avv. cons. Evaristo Garbani-Nerini, not., in Locarno, ed il membro del consiglio di amministrazione delegato è Enrico Bacilieri, in Locarno.

Ufficio di Lugano.

17 maggio. La ditta **Soldati Giuseppe**, in Bioggio (F. u. s. di c. del 9 aprile 1883, n° 51, pag. 394), è cancellata in seguito a decesso del titolare. L'attivo ed il passivo di questa ditta sono assunti dalla società «Figli fu Giuseppe Soldati», in Bioggio.

Angelo e Pietro Soldati, fu Giuseppe, di Vernate, domiciliati in Bioggio, hanno costituito in Bioggio sotto la ragione sociale **Figli fu Giuseppe Soldati**, una società in nome collettivo che incomincia il giorno della sua iscrizione nel registro di commercio. Questa società assume l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «Giuseppe Soldati». Genere di commercio: Vini all'ingresso.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

Bureau du Locle.

1901. 15 mai. La raison de commerce **Isely et Furer**, au Locle (F. o. s. du c. du 24 décembre 1887, n° 118), est dissoute ensuite d'un commun accord entre les associés.

15 mai. Le chef de la raison de commerce **Isely-Girard**, au Locle, est Edouard Isely, allié Girard, originaire du Locle, y domicilié. Genre de

commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux et ateliers: Ruelle de l'Oratoire n° 2.

15 mai. Le chef de la raison de commerce **J. Furer-Robert, Fabrique de Bellevue**, au Locle, est Jules-Henri Furer, allié Robert, originaire de Heiligenschwändi (Berne) et du Locle, domicilié dans cette dernière ville. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux et fabrique: Bellevue n° 8 et 10, Locle.

17 mai. La raison de commerce **Charles Leppert**, au Locle (F. o. s. du c. du 6 mars 1889, n° 37), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 4 mai courant.

17 mai. Le chef de la raison de commerce **V<sup>vo</sup> de Charles Leppert**, au Locle, est Mina Leppert, née Kramer, veuve de Charles Leppert, originaire de Lahr, Grand duché de Bade, domicilié au Locle, laquelle reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de l'ancienne raison «Charles Leppert».

**Genf — Genève — Ginevra**

1901. 15 mai. La procuration (qui avait été conférée à Emile-Marc-Frédéric Rosset, par la maison **C. F. Oederlin**, «Fabrique de produits alimentaires», aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 28 décembre 1897, page 1368), est radiée ensuite du décès du titulaire.

15 mai. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Emile Rivoire, notaire, à Genève, le 6 mai 1901, il a été constitué sous la dénomination de **Société immobilière des Savoises**, une société anonyme ayant son siège à Plainpalais et ayant pour objet l'acquisition d'un terrain sis en la commune de Plainpalais, à front du Boulevard de Saint-Georges, la construction de trois maisons sur ce terrain, la location et la vente des dits immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de quatre-vingt mille francs (fr. 80,000), divisé en 160 actions au porteur de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq membres; elle est engagée par la signature de la majorité des membres du dit conseil ou d'un délégué porteur d'un extrait de registres. Le conseil d'administration est composé de: Charles Bizot, architecte, aux Eaux-Vives; Secondo Bolengo, entrepreneur, à Plainpalais; Louis Gallet, entrepreneur, à Plainpalais; Jean Gobbi, entrepreneur, à Plainpalais, et Ernest Naef, régisseur, à Genève. Bureaux: Boulevard de St-Georges, n° 60.

17 mai. Le chef de la maison **Ch. Appia**, à Genève, est Charles-Emile Appia, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Produits alimentaires et articles divers en gros. Locaux: 24, Rue du Marché.

17 mai. Les suivants: Paul Bertherat, de Genève, y domicilié, et Robert Gerard, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Bertherat et Gerard**, une société en nom collectif qui a commencé le 11 mai 1901. Genre d'affaires: Lutherie artistique, réparation d'instruments anciens et fabrication. Locaux: 62, Rue du Stand.

17 mai. Les pouvoirs conférés par la société anonyme dite **Banque du Commerce**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 mars 1887, page 192), à Louis Jaquerod, sous-directeur, sont radiés ensuite du décès de leur titulaire.

17 mai. La société en nom collectif **Mutrux-Lehmann et Breithaupt**, à Genève (F. o. s. du c. du 15 août 1900, page 1135), est déclarée dissoute dès le 16 mars 1901.

L'associée Félicie Mutrux, née Lehmann, de Genève, domiciliée à Plainpalais, est restée dès cette date chargée de l'actif et du passif de la maison qu'elle continue seule sous la raison **Mutrux-Lehmann**, à Genève. Genre d'affaires: Charcuterie fine et conserves à l'enseigne «Aux deux Couronnes». Magasin: 57, Rue du Stand.

17 mai. La société en nom collectif **E. Peyrot et Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1897, page 716), est dissoute depuis le 23 mars 1901, par suite du décès de l'associé Edouard Peyrot.

Les associés restants: Adolphe Moynier et Frédéric Dominici, tous deux de Genève, et y domiciliés, sont restés dès le 30 avril 1901, chargés de l'actif et du passif de la société, qu'ils continuent sous forme de société en nom collectif, sous la nouvelle raison sociale **Moynier et Dominici**, à Genève. Genre d'affaires: Agents de change. Bureaux: 8, Rue Bovv-Lysberg.

17 mai. Dans sa séance du 11 mai 1901, le conseil d'administration de la société anonyme dite **Société Genevoise pour la construction d'Instruments de Physique**, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 14 avril 1887, page 288, et 1<sup>er</sup> juin 1898, page 675), a autorisé son directeur, Théodore Turrettini, à donner procuration à Edmond Turrettini, fils, domicilié à Genève.

**Allgemeine Renten-, Capital- und Lebensversicherungsbank TEUTONIA in Leipzig.**

**Aktiven. Bilanz Ende Dezember 1900. Passiven.**

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
1,350,000	—	Bei der Bank hinterlegte Schuldscheine der Aktionäre.	Aktien-Kapital	1,800,000
294,000	—	Grundbesitz.	Kapital-Reserve	180,000
43,635,533	33	Hypotheken.	Extra-Reserve	120,000
5,610	05	Darlehen auf Wertpapiere.	Kriegs-Reserve	524,111
1,484,316	35	Wertpapiere (Kurswert am 31. Dezember 1900 Mk. 1,493,035 95 Pf.).	Unfall-Risiko-Reserve	90,474
4,139,153	79	Darlehen auf Policen.	Schaden-Reserve:	
34,084	75	Kautions-Darlehen an versicherte Beamte.	a. Lebensversicherungen	Mk. 189,070. 17
427,638	48	Guthaben bei Bankhäusern.	b. Unfallversicherungen	» 162,141. 16
9,408	50	Guthaben bei anderen Versicherungsgesellschaften.	Prämien-Ueberträge:	
117,490	04	Rückständige Zinsen.	a. Lebensversicherungen	Mk. 3,057,322. 85
548,223	79	Ausstände bei Agenten.	b. Unfallversicherungen	» 119,295. 82
1,720,552	22	Gestundete Prämien.	Prämien-Reserve:	
363,193	87	Bare Kasse.	a. Lebensversicherungen	Mk. 45,200,480. 45
9,459	—	Mobilien.	b. Unfallversicherungen	» 278,347. 50
426,009	—	Prämien-Reserve für in Rückdeckung gegebene Todesfallversicherungen.	Gewinn-Reserven der Versicherten	1,593,292
18,647	91	Sonstige Aussenstände.	Bar-Kautions von Generalagenten	34,213
		(B. 18)	Guthaben der Empfänger von Kautionsdarlehen	14,957
			Pensionsfonds der Bureau-Beamten	200,841
			Unterstützungsfonds für Aussenbeamte	10,500
			Unerhobene Dividenden der Aktionäre	1,980
			Ueberschuss	1,006,291
54,583,321	08			54,583,321

Allgemeine Renten-, Capital- und Lebensversicherungsbank TEUTONIA:  
Dr. Bischoff. Georgi. Müller.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Fünfundzwanzigster Rechnungs-Abschluss

umfassend die Geschäftsperiode vom 1. Januar bis 31. Dezember 1900.

Aktiva.		Passiva.		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
3,500,000	—	Obligationen der Aktionäre.	5,000,000	—
29,304	40	Kassabestand.	3,666,576	40
292,469	45	Prämienausstände.	3,757,183	—
11,869,676	65	Immobilien, Fonds und Wertpapiere.	743,007	—
401,043	95	Bankdebitoren Fr. 1,401,043.95, ahnöglich Bankkreditoren	290,457	60
172,843	90	Fr. 1,000,000. —	1,500,000	—
		Stückzinsen auf Kapitalanlagen.	338,890	80
		(B. 19)	100,000	—
			61,923	25
			807,300	—
16,265,338	05		16,265,338	05

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Chinas Aussenhandel im Jahre 1900.

(Bericht des Herrn Dr. Paul Ritter, schweiz. Generalkonsul in Yokohama.)

II (Schluss).

Exporthandel. Die nachstehende Tabelle ist die Zusammenstellung der Hauptausfuhrartikel Chinas von 1891—1900. Fast jeder derselben weist teilweise bedeutende Zunahmen auf. Lediglich die Rohseidenausfuhr geht zurück und dieselbe wird sich wohl dann erst wieder bessern, wenn einmal die Krankheit der Seidenwürmer rationell bekämpft werden wird.

Ware	Menge	1891	1895	1899	1900
Borsten	Piculs	—	27,142	28,162	21,871
Fächer	Stück	32,993,263	53,837,062	57,092,163	51,158,852
Federn	Piculs	40,392	65,245	71,110	70,911
Hanf	„	42,596	97,926	166,205	178,445
Häute	„	67,521	115,408	232,700	233,912
Matten	Stück	16,439,546	33,220,860	32,032,498	22,138,456
„	Rollen	238,050	483,487	514,086	551,125
Oil	Piculs	44,589	222,853	241,762	279,600
Rhabarber	„	3,771	7,412	7,974	7,606
Sesamen	„	—	198,483	172,509	276,392
Felle	Wert Hk. Tls.	881,225	2,641,670	3,791,049	2,374,780
Tabak	Piculs	93,833	112,014	173,937	134,651
Wolle	„	138,363	216,622	242,152	121,000
„ Kammeel	„	—	19,144	39,878	17,245
Gallnüsse	„	39,933	37,327	36,177	47,309
Strohblätter	„	79,212	117,777	79,525	80,767
Seide	„	„	„	„	„
rohe weisse	Piculs	74,489	56,258	59,845	31,796
„ gelbe	„	10,460	11,365	14,146	11,267
„ wilde	„	17,043	15,942	24,674	18,867
rohe Dampfspinnerei	„	—	27,056	49,435	36,277
Cocoons	„	10,129	24,060	12,657	9,150
Abfall	„	60,704	56,744	91,254	60,182
Piece Goods	„	11,586	20,501	15,670	15,944
Stung Pongees	„	1,280	2,621	2,418	2,453
sonst. Produkte	„	1,584	5,545	1,782	2,361
Thee	„	„	„	„	„
schwarzer	Piculs	1,203,642	1,123,952	935,578	863,374
grüner	„	206,760	244,202	213,798	200,425
Ziegel-schwarz	„	323,961	424,491	436,274	285,589
„ grün	„	—	56,901	37,752	31,334
Tafel	„	7,241	15,814	6,105	3,027

Diese von 1891—1900 ausgeführten Waren hatten in Haikwan Taels ausgedrückt, folgende Werte:

Jahr	1891	1896	1897	1898	1899	1900
Werte	100,947,849	131,081,421	163,501,368	159,037,149	195,784,832	158,996,752

Diese selben Waren hatten in Sterling Währung ausgedrückt, folgende Werte:

Jahr	1891	1896	1897	1898	1899	1900
Werte	24,816,346	21,846,903	24,354,859	22,944,422	29,469,696	24,677,621

Diese Zahlen, verglichen mit der Menge der ausgeführten Waren, zeigen, wie starken Anreiz der niedrige Wechselkurs dem Exporte bot. Die Käufer im Auslande waren im stände, den Chinesen mehr Silber als früher zu bezahlen, und erhielten ihrerseits für den in Sterling-Währung gezahlten Betrag mehr Waren.

Der Wert der sehr zufriedenstellenden Ausfuhr beträgt, wie oben gesagt, Hk. T. 158,996,752. Dies bedeutet gegen 1899 eine Abnahme von 37 Mill., gegen 1898 aber eine Zunahme von 40 Mill. Taels. Abgesehen von den Häfen Newchwang und Tientsin, welche starken Rückgang zeigen, ist der Ausfuhrhandel von den politischen Ereignissen kaum berührt worden.

Ausnahme, der wenigen Ernte in Amerika, wurden 711,882 Pic. Rohbaumwolle nach Amerika ausgeführt. Der Export von Hanf, Häuten, Körnern, Gallnüssen, Oil, Strohblättern, Talg, Sesam, Hüten, etc. hat stark zugenommen.

Seidenhandel. Das Jahr war für den Seidenhandel unheilvoll. Eine erwartete grössere Nachfrage für die Pariser Weltausstellung machte sich kaum bemerkbar und bei Ueberproduktion in Europa und Amerika waren geringe Nachfrage und niedrige Preise die Folge. Es war dies um so bedauernswerter, als die Ernte gut gewesen war. Das Wetter hatte sich für die Entwicklung der Würmer günstig gezeigt, Maulbeerblätter waren reichlich und billig vorhanden, und die Qualität der Cocoons zufriedenstellend. Alle schwere Seide wie «Isatees», die voller als gewöhnlich war, wurde vernachlässigt und nur die feineren Sorten erfreuten sich einiger Nachfrage. Die Konkurrenz Japans machte sich sehr fühlbar. Da die Banken den Zichern nicht zu Hilfe kommen wollten, wurden grosse Mengen in Yokohama auf den Markt geworfen. Monatlang belief sich der Vorrat daselbst auf 20,000 Ballen, was die Käufer auf dem Kontinent abschreckte.

Von den Produkten der chinesischem Dampfspinnereien ist, wie schätzungsweise verlautet, ein Drittel noch unverkauft, und es ist wenig Hoffnung vorhanden, dass sich der Markt bald bessert.

Wilde Spinnerei-Seide hat stark an Wert verloren, weil in Amerika, das in der vorigen Saison als starker Käufer auftrat, keine Nachfrage war.

Weisse Rohseide fiel in der Ausfuhr von 59,845 auf 31,796 Piculs. Gelbe Rohseide fiel von 14,146 auf 11,267, wilde Rohseide von 24,674 auf 18,867 Pic.

Die Dampfspinnereiprodukte sind von 49,435 auf 32,277 Piculs und Seidenabfall schliesslich von 91,254 auf 60,182 Piculs gefallen.

Thee. In Europa war der Markt überladen; noch niemals sind so niedrige Preise bezahlt worden, wie dieses Jahr.

Von schwarzem Thee wurden 863,374 Pic., 72,904 weniger als in 1899, aber 16,241 mehr als in 1898, exportiert. Der Markt von Hankau war befriedigend, derjenige von Fochou flau.

Grüner Thee blieb um 13,373 Pic. hinter 1899 zurück und übertraf 1898 mit 15,119 Pic.

Für Ziegelthee, welchem die sibirische Route verrammelt war, war das Jahr schlecht.

England hat 113,139 Pic. bezogen, gegen 236,041 im Vorjahre, die Ver. Staaten 255,416 gegen 218,535. Nach Sudafrika giengen 10,524 Piculs.

Die Wiederausfuhr importierter Waren nach dem Auslande belief sich auf 11,059,051 Hk. Tls. Es waren dies hauptsächlich Piecegoods, Baumwollgarne, Woldecken, Eisenplatten, Blech, Zinn, Kohlen, rohe Baumwolle, Petrol, Giusang, Haushaltprovisionen und Formosa-Thee. Die Waren giengen nach Amerika, russ. Mandshurei, Korea, Japan und Hongkong.

Gold- und Silbersendungen zwischen China und dem Auslande erreichten folgende Beträge: Nettoimport in Gold Hk. Tls. 2,202,345. Nettoimport in Silber Hk. Tls. 15,442,222. Diese Zahlen umfassen aber nur die Edelmetallsendungen, von denen das Zollamt Kenntnis erhielt und sind natürlich nicht annähernd richtig, da die fremden Militärbehörden enorme Summen in britischen, französischen und mexikanischen Werten importiert haben.

Finanzen. Fast alle Mächte haben, als Folge der im Berichtsjahre entstandenen Unruhen, von China Geld zu reklamieren. Es genügt aber nicht, den besieigten Staat zur Zahlung von so und soviel Hundert Millionen Taels zu verurteilen, man muss dieselben auch einbringen können. Um Mittel und Wege hierzu zu finden, ist eine Finanzkommission eingesetzt worden.

Werfen wir bei diesem Anlass einen Blick auf die Schuldenlast Chinas, wie sie zur Zeit bereits besteht.

China hat folgende Anleihen aufgenommen:

im Jahre:	Betrag in Millionen Pfund Sterling:	Zinsen %	rückzahlbar in Gold:
1887	0.25	5.5	1902
1894	1.36	7	1914*
1895	3.03	6	1914
	1.00	6	1915
1896	16.00	4	1932
	16.00	5	1938
1898	16.00	4.5	1943
1899	2.6	5	1929
1899	2.6	5	1945

\*) In Silber.

Noch niemals ist China Kredit gewährt worden. Für die Schulden vor 1899 hat das Land die Einnahmen aus seinen Seezöllen verpfänden müssen. Der Engländer Sir Robert Hart steht an der Spitze der europäischen Leitung der Zollkontrolle, deren Erträgnisse von Jahr zu Jahr, proportional der Handelsbilanz wechseln. Sie betragen in Sterlingwährung 1891: 5,781,514, 1892: 4,939,596, 1893: 4,329,143, 1894: 3,601,431, 1895: 3,497,402, 1896: 3,763,228, 1897: 3,387,626, 1898: 3,246,584, 1899: 4,013,105, 1900: 3,550,233.

Die Zolleinnahmen reichten damals gerade noch aus, um die Zinsen der 5 % Anleihe von 1896 zu decken. Für die Anleihe von 1898 musste die chinesische Regierung sich schon bequemen, weiterhin in einigen Häfen und Distrikten die Salzsteuern und Binnenzölle (Likin) zu verpfänden.

Für die erste der Anleihen von 1899 hat sie Sicherheit geleistet durch Verpfändung der Eisenbahn und der Betriebseinnahmen der Linie Peking-Hankou, für die zweite durch Verpfändung der Railways of North-China.

Heute schuldet China über 58,5 Mill. Pfund oder rund 4500 Mill. Fr. zu deren Zinszahlung es jährlich ca. 75 Mill. Franken bedarf.

China wird nun bald geldsuchend, um die Entschädigungen an die kriegführenden Mächte zahlen zu können, auf den Finanzmärkten erscheinen. Aber die Sicherheiten, die es ferner anzubieten haben wird, sind noch ganz im Dunkeln. In der ostasiatischen Presse wird viel darüber hind- und hergeschrieben. Das einfachste Mittel wäre natürlich die Vermehrung der Einnahmen durch Verdoppelung oder gar Verdreifachung der jetzt ungefähr fünfprozentigen Seezölle. Dagegen aber wehrt sich mit Recht die in China arbeitende fremde Kaufmannschaft. Die Politik des offenen Thores verbietet von selbst jegliche weitere Erhöhung. Durch einen neuen Zollzuschlag würden natürlich nicht nur die Waren entsprechend verteuert, sondern man befürchtet, dass eine Verminderung der Nachfrage die direkte Folge sein würde. Auch würde die Befriedigung eines erheblichen Teiles der Entschädigungsansprüche dadurch direkt auf die Schultern der fremden Kaulleute abgewälzt werden.

In China ebenso wie in Japan ist die deutsche Kaufmannschaft ungemein rührig, und im Verein mit der heimischen Regierung, welche diese Handelsbestrebungen in jeglicher Weise unterstützt, gewinnt der deutsche Handel sichtlich Jahr für Jahr an Umfang und Bedeutung. Das Schweiz. Handelsamtsblatt hat in Nr. 60, vom 21. Febr. l. J., das Schriftstück in extenso wiedergegeben, in welchem die deutschen Kaufleute Shanghais die Punkte festsetzen, auf welche bei der Revision des chinesischen Handelsvertrages besonderes Gewicht zu legen wäre.

Ueber den Freihafen Hongkong entnehme ich dem «Hamburger Corr.» folgendes:

«Die deutschen Importfirmen am hiesigen Platze beziehen fast durchgängig mehr Waren aus England, resp. via London, als von Deutschland resp. via Hamburg. In Baumwoll- und Wollwaren schlagen eben Manchester resp. Bradford auch heute noch jede Konkurrenz. Schwere wollene Tuche werden noch nach wie vor von Deutschland geliefert, doch in viel geringeren Qualitäten, als in früheren Jahren, ferner Messing, Lampen, Lampenteile in Metallguss, Farben, Litzen, Strumpfwaren, Papier, Metallwaren, Eisen, Schirme und Schirmteile, Nadeln, Galanteriewaren, Bier,

Spirituosen, Margarine, Uhren, Zwirn, Draht, Nägel, Pulver, Waffen, etc. hierzu kommen noch viele belgische, schweizerische, holländische und österreichische Artikel, die von den hiesigen Importhäusern via Hamburg bezogen werden. Andererseits können sonderbarerweise gewisse Erzeugnisse der deutschen Eisenindustrie in der Regel billiger in London als in Hamburg eingekauft werden.

Es ist sehr interessant, hier zu beobachten, wie ein moderner Staat nach dem andern sich auf die Exportindustrie und auf die Sicherung von Absatzgebieten wirt. In den letzten sechs Jahren sind hier holländische, österreichische, belgische und italienische Berufskonsulate errichtet worden, und es haben sich auch Firmen dieser Nationalitäten etabliert, wozu letzthin sich auch eine französische und eine amerikanische Firma gesellt haben.»

Schweizer-Firmen giebt es in Hongkong keine einzige, überhaupt hat sich neben den alten Häusern seit 5 Jahren in ganz Ostasien keine neue schweizerische Firma mehr niedergelassen, während im gleichen Zeitraum deutsche Unternehmungen äusserst zahlreich entstanden sind.

Es ist in China, Japan, Formosa, Korea und Sibirien noch viel Platz für tüchtige Kaufleute aller Branchen.

Annoncen-Pacht:  
Eudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

## Schweizerische Gasglühlicht-Aktiengesellschaft

System Dr. Carl Auer von Welsbach

**ZÜRICH.**

Wir machen hiemit das verehrl. Publikum und Verkäufer darauf aufmerksam, dass uns folgende gesetzlich geschützten Marken zustehen:

Nr. 1099  
bestehend in  
dem Wort

**AUERLICHT**

Nr. 11055  
bestehend in  
den Worten

**BEG AUER**

Nr. 11666 in nebenstehendem Markenbild



Nr. 11054 bestehend in der Bezeichnung  
„System Dr. Carl Auer von Welsbach“

und warnen hiemit ausdrücklich jedermann vor der Nachahmung dieser Marken, mit dem Bemerkten, dass wir jede Uebertretung civil- und strafrechtlich verfolgen werden.

**Schweiz. Gasglühlicht A.-G.,**

System Dr. Carl Auer von Welsbach:

(900)

**Der Verwaltungsrat.**

## Société anonyme Petrolea in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 10. Juni 1901, nachmittags 4 Uhr,  
in Bremen-Domshof Nr. 29a.

Traktanden:

- 1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichts des letzten Geschäftsjahres.
- 2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung.
- 3) Neuwahl der Kontrollstelle.

(903)

Basel, den 18. Mai 1901.

**Der Verwaltungsrat.**

Gut eingeführtes Engros-Geschäft der

### Bonneterie- und Garnbranche

mit ausgedehnter Kundenschaft, in grösserer Ortschaft der Central-Schweiz, ist unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Für tüchtigen Kaufmann sichere Existenz.

Schriftliche Offerten unter Chiffre F 2425 Y befördern **Haasenstein & Vogler, Bern.**

(872)

**Graphologie: Fr. 1.60.** Ecrite en toutes langues au prof. spécialiste Azart, Kappelerg. 17, Zürich. Le graphologue en renom, de Paris. (906)

Für den Vertrieb eines neuen, sehr beliebten Patentartikels, ohne Konkurrenz, werden überall tüchtige, zahlungsfähige

**Platzvertreter**

gesucht. Prima Referenzen verlangt. Offerten unter Chiffre Zag T 19 an **Rudolf Mosse in Zürich.**

(904)

## Erste Schweizerische Wäschemanufaktur Waschanstalt Zürich A.-G.

Ordentliche Generalversammlung.  
Freitag, den 7. Juni 1901, vormittags 10 Uhr,  
im Bureau der Gesellschaft in Zürich II.

Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und Bilanz pro 1900, Entgegennahme des Revisionsberichtes und Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
- 2) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 3) Wahl der Kontrollstelle pro 1901.
- 4) Statutenrevision.
- 5) Erhöhung des Aktienkapitals und Beschlussfassung über die Finanzvorlage des Verwaltungsrates.

Rechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre vom 28. cr. an im Bureau in Zürich II auf.

Zürich, 18. Mai 1901.

(905)

**Der Verwaltungsrat.**

## Société suisse des spiraux.

MM les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire au Grand Hôtel Central à La Chaux-de-Fonds, le lundi, 3 juin 1901, à 4 heures de l'après-midi.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice de l'année 1900.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Approbation des comptes et du bilan.
- 5° Nomination du conseil d'administration.
- 6° Nomination des contrôleurs pour 1901.
- 7° Divers.

Conformément à l'art. 27 des statuts, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1900 ainsi que le rapport des contrôleurs sont dès ce jour à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la société, Chemin de Montbrillant n° 1.

(909)

La Chaux-de-Fonds, le 17 mai 1901.

Au nom du conseil d'administration,

Le secrétaire:

**Paul Bitlisheim.**

Le président:

**L.-C. Girard-Gallet.**

## Lebensversicherungs- & Ersparnis-Bank in Stuttgart.

Die 16. ordentliche Generalversammlung

findet Samstag, den 15. Juni 1901, vormittags 11 Uhr, im Bankgebäude Stuttgart, Silberburgstrasse Nr. 174, statt.

Tagesordnung:

- 1) Vorlage des Rechenschaftsberichtes über das Jahr 1900.
- 2) Neuschaffung von Pensionsbestimmungen für die Aussenbeamten der Bank.
- 3) Remunerationen.

Stuttgart, den 3. Mai 1901.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

**Herrschner.**

Zur Teilnahme an der Versammlung sind die mit M. 1000 (bezw. Fr. 1300) und höher beteiligten Todesfall-Versicherten berechtigt. Die Berechtigung ist durch Vorzeigung der Police, bezw. Faustpfandbescheinigung (Prämien-Quittung genügt nicht) nachzuweisen.

Die Uebertragung von Stimmen setzt Vorweisung schriftlicher Vollmacht und Beibringung der Police, bezw. Faustpfandbescheinigung des Auftraggebers voraus.

(907)

## Bieler Stahlspänefabrik

(grösstes Etablissement dieser Branche in der Schweiz)

liefert nur an Wiederverkäufer

**Stahlspäne  
und Stahlwolle**

in vorzüglichster Qualität. — Silberne  
Medaille Thun 1899.

(61) **H. Kleinert & Cie. in Biel.**

## Kommanditär.

Ein bedeutendes Wein- und Spirituosen-Geschäft in einer von Weinbergen umgebenen Stadt der französischen Schweiz sucht zum Zwecke der Erweiterung seines Geschäftsbetriebes, namentlich in der deutschen Schweiz, einen Kommanditär. Kapitaleinlage Fr. 20,000 à 30,000. Damit könnte Anstellung im Hause verbunden werden.

Offerten unter Chiffre Zag E 221 an **Rudolf Mosse, Bern.** (835)